



Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (četrti senat)

z dne 15. maja 2014 *

„Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Tarifna uvrstitev — Skupna carinska tarifa — Kombinirana nomenklatura — Oddelek XVI, opomba 2 — Tarifne številke 8422, 8456, 8473, 8501, 8504, 8543, 8544 in 8473 — Pojma ‚deli‘ in ‚izdelki‘ — Deli in pribor (motorji, napajalniki, laserji, generatorji, kabli in stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja) za delovanje sistemov za programiranje — Neobstoj prednosti uvrstitve pod tarifno številko 8473 pred drugimi tarifnimi številkami poglavij 84 in 85“

V zadevi C-297/13,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo Finanzgericht München (Nemčija) z odločbo z dne 25. aprila 2013, ki je prispela na Sodišče 29. maja 2013, v postopku

Data I/O GmbH

proti

Hauptzollamt München,

SODIŠČE (četrti senat),

v sestavi L. Bay Larsen, predsednik senata, K. Lenaerts, podpredsednik Sodišča, v funkciji sodnika četrtega senata, M. Safjan, J. Malenovský, sodnika, in K. Jürimäe (poročevalka), sodnica,

generalni pravobranilec: M. Wathelet,

sodni tajnik: M. Aleksejev, administrator,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 5. marca 2014,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

- za Data I/O GmbH A. Linscheid, odvetnica,
- za Hauptzollamt München C. Erhart-Parzefall, agentka,
- za Evropsko komisijo F. Erlbacher in B.-R. Killmann, agenta,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

* Jezik postopka: nemščina.

izreka naslednjo

Sodbo

- 1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago opombe 2(a) k oddelku XVI kombinirane nomenklature (v nadaljevanju: KN) iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382) v različicah, ki zaporedoma izhajajo iz Uredbe Komisije (ES) št. 2013/2001 z dne 6. avgusta 2001 (UL L 279, str. 1), Uredbe Komisije (ES) št. 1832/2002 z dne 1. avgusta 2002 (UL L 290, str. 1), Uredbe Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 (UL L 281, str. 1) in Uredbe Komisije (ES) št. 1810/2004 z dne 7. septembra 2004 (UL L 327, str. 1).
- 2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med družbo Data I/O GmbH (v nadaljevanju: družba Data I/O) in Hauptzollamt München (carinski urad v Münchnu) zaradi tarifne uvrstitve motorjev, napajalnikov, laserjev, generatorjev, kablov in strojev za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja, ki se uporabljajo v avtomatskih sistemih za programiranje.

Pravni okvir

KN

- 3 KN temelji na harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS), ki ga je pripravil Svet za carinsko sodelovanje, zdaj Svetovna carinska organizacija (WCO), in ki je bil sprejet z Mednarodno konvencijo, sklenjeno v Bruslju 14. junija 1983, ta pa je bila, skupaj s protokolom o spremembi z dne 24. junija 1986, sprejeta v imenu Evropske gospodarske skupnosti s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 (UL L 198, str. 1). KN povzema tarifne številke in podštevilke HS.
- 4 Evropska komisija vsako leto v skladu s členom 12(1) Uredbe št. 2658/87, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 254/2000 z dne 31. januarja 2000 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 9, str. 357), sprejme uredbo, ki vsebuje celotno različico KN in carinskih stopenj, kot izhajajo iz ukrepov, ki jih je sprejel Svet Evropske unije ali Komisija. Ta uredba se uporablja od 1. januarja naslednjega leta.
- 5 Različice KN, ki se uporabljajo za dejansko stanje v postopku v glavni stvari, so tiste, ki izhajajo iz uredb št. 2031/2001, 1832/2002, 1789/2003 in 1810/2004. Besedila upoštevni določb, navedenih spodaj, so v teh različicah enaka.
- 6 „Splošna pravila za razlago KN“ so navedena v njenem oddelku I, naslov I, A. Ta pravila določajo:

„Blago se v [KN] uvršča po naslednjih načelih.

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je lažje znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih števil in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih števil ali opomb.

[...]

3. Proizvodi, ki bi jih bilo mogoče po pravilu pod točko 2(b) ali iz drugih razlogov na prvi pogled uvrstiti pod dve ali več tarifnih števil, se uvrščajo takole

- (a) tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, ima prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše. Kadar pa se poimenovanja dveh ali več tarifnih številk nanašajo samo na del materiala ali snovi, vsebovanih v mešanih ali sestavljenih proizvodih, ali samo na del komponent, pripravljenih kot komplet za prodajo na drobno, poimenovanja teh tarifnih številk štejejo za enako konkretna, celo če ima katero izmed njih bolj kompleten in bolj natančen opis proizvoda;
- (b) mešanice, sestavljeni proizvodi, ki sestojijo iz različnih materialov ali so izdelani iz različnih komponent oziroma sestavin, ter proizvodi, pripravljeni v kompletih za prodajo na drobno, ki se ne morejo uvrstiti po pravilu pod 3(a), se uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj, če je to merilo uporabno;

[...]“

- 7 Drugi del KN vsebuje oddelek XVI, naslovljen „Stroji in mehanske naprave; elektrotehniška oprema; njihovi deli; aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka, aparati za snemanje in reprodukcijo televizijske slike in zvoka, deli in pribor za te proizvode“.

- 8 Opomba 2 k temu oddelku KN določa:

„[D]eli strojev (razen delov izdelkov iz tar. št. 8484, 8544, 8545, 8546 ali 8547) se uvrščajo po teh pravilih:

- (a) deli, ki so izdelki iz katere koli tarifne številke poglavja 84 ali 85 (razen tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 in 8548) se uvrščajo pod svoje ustrezne tarifne številke ne glede na to za kateri stroj so namenjeni;
- (b) drugi deli, ki so uporabni samo ali pretežno s posebno vrsto strojev ali z več vrstami strojev, ki se uvrščajo pod isto tarifno številko (vključno s stroji, ki se uvrščajo pod tar. št. 8479 ali 8543), se uvrščajo skupaj s takimi stroji ali pod tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 ali 8538. Če se ti deli oziroma izdelki lahko uporabljajo z izdelki iz tar. št. 8517 in z izdelki iz tar. št. 8525 do 8528, se uvrščajo pod tar. št. 8517;

[...]“

- 9 Poglavje 84 KN spada v njen oddelek XVI. Naslovljen je „Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli“.
- 10 Tarifna številka 8422 KN, ki je v tem poglavju, se nanaša na „[p]omivaln[e] stroj[e], stroj[e] za pomivanje in sušenje steklenic in druge posode; stroj[e] za polnjenje, zapiranje, hermetično zapiranje ali etiketiranje steklenic, pločevink, škatel, vreč in drugih posod; stroj[e] za kapsuliranje steklenic, kozarcev za vlaganje, cevi in podobnih posod; drugi stroji za pakiranje ali zavijanje (vključno stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja); stroj[e] za gaziranje pijač.“
- 11 Tarifna številka 8456 KN, ki je v navedenem poglavju, je naslovljena „Stroji za obdelovanje materialov vseh vrst z odvzemanjem materiala z laserjem ali drugim svetlobnim ali fotonskim snopom, ultrazvokom, elektroerozijo, elektrokemičnim postopkom, elektronskim snopom, ionskim snopom ali snopom plazme“.
- 12 Tarifna številka 8471 KN je v njenem istem poglavju in se nanaša na „[r]ačunalnik[e] – stroj[e] za avtomatsko obdelavo podatkov in njihove enote; magnetn[e] ali optičn[e] čitalnik[e], stroj[e] za prepisovanje podatkov na nosilce podatkov v kodirani obliki in stroj[e] za obdelavo takih podatkov, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu“.

- 13 Tarifna številka 8473 iz poglavja 84 KN je naslovljena „Deli in pribor (razen pokrovov, kovčkov za stroje ipd.), ki so izključno ali v glavnem primerni za uporabo s stroji iz tarifnih številk 8469 do 8472.“
- 14 Oddelek XVI zajema tudi poglavje 85 KN, naslovljeno „Stroji in mehanske naprave; elektrotehniška oprema; njihovi deli; aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka, aparati za snemanje in reprodukcijo televizijske slike in zvoka, deli in pribor za te proizvode“.
- 15 To poglavje KN med drugim zajema naslednje tarifne številke:
- „8501
Elektromotorji in električni generatorji (razen generatorskih agregatov):
[...]
- 8504
Električni transformatorji, statični pretvorniki (npr. usmerniki) in indukcijske tuljave:
[...]
- 8543
Električni stroji in aparati s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju:
[...]
- 8544
Izolirana žica (vključno z lakirano žico ali elektrolitsko oksidirano žico), kabli (vključno s koaksialnimi kabli) in drugi izolirani električni vodniki, s konektorjem ali brez njega; kabli iz optičnih vlaken, izdelani iz posamično oplaščenih vlaken, kombinirani z električnimi vodniki ali ne, s konektorjem ali brez njega:
[...]
- 16 V času dejanskega stanja v postopku v glavni stvari je bilo blago iz tarifnih številk 8471 in 8473 KN, kot del strojev, na katere se nanaša tarifna številka 8471 te nomenklature, oproščeno carine, za blago, uvrščeno v tarifne številke 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 in 8544 KN, pa so bile glede na zadevno tarifno podštevilko naložene različne stopnje carin.

Pojasnjevalne opombe k HS

- 17 WCO pod pogoji, določenimi v členu 8 mednarodne konvencije o harmoniziranemu sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga odobri pojasnjevalne opombe in mnenja o uvrstitvi, ki jih je sprejel odbor za HS. Različica navedenih opomb, ki se uporablja za dejansko stanje v postopku v glavni stvari, je tista, ki je bila sprejeta v letu 2002.
- 18 V tej različici je v pojasnjevalnih opombah k HS v zvezi s splošnim pravilom 3(a) med drugim v točki IV(a) navedeno: „tarifna številka, s katero je poimenovan določen izdelek, je bolj specifična kot tarifna številka, ki zajema skupino izdelkov“.

- 19 Pojasnjevalne opombe v zvezi z opombo 2 k oddelku XVI HS, ki so v splošnih določbah tega oddelka, določajo:

„II Deli

Ob upoštevanju v delu I navedenih izjem se deli, ki so izključno ali pretežno zasnovani za stroj ali aparat (vključno s tistimi, ki se uvrščajo pod tar. št. 84.79 ali 85.43), ali za skupino strojev ali aparatov, ki se uvrščajo pod isto tarifno številko, praviloma uvrščajo pod tarifno številko za te stroje ali aparate. [...]

[...]

Vendar te določbe ne veljajo za dele izdelkov iz katere koli tarifne številke poglavja 84 ali 85 (razen tar. št. 84.85 in 85.48). V vsakem primeru se obravnavani izdelki uvrščajo pod lastne tarifne številke v nomenklaturi, čeprav so dejansko zasnovani posebej za uporabo kot deli določenega stroja. [...]“

- 20 Pojasnjevalne opombe k HS v zvezi s poglavjem 84 določajo:

„A – Splošni obseg

Ob upoštevanju splošnih določb oddelka XVI to poglavje zajema vse stroje, mehanske naprave in njihove dele, ki niso bolj specifično zajeti v poglavju 85, razen:

[...]

C – Deli

Glede splošnih pravil o uvrstitvi delov glej pojasnjevalne opombe tega oddelka.

Bolj specifično, glede električnih delov strojev in aparatov iz tega oddelka, je treba navesti, da ti, ki so izdelki iz katere koli tarifne številke poglavja 85, spadajo pod zadnjenavedeno poglavje. To velja zlasti za elektromotorje (tar. št. 8501) [...].“

- 21 Pojasnjevalne opombe, ki se nanašajo na tarifno številko 8473 HS, določajo:

„V skladu s splošnimi določbami glede uvrstitve delov (glej pojasnjevalne opombe tega oddelka) so pod to tarifno številko zajeti deli in pribor, ki so izključno ali pretežno namenjeni za uporabo s stroji ali aparati [iz tarifnih številk] od 84.69 do 84.72.“

- 22 Pojasnjevalne opombe, ki se nanašajo na Poglavje 85 HS, določajo:

„A – Splošni obseg in struktura poglavja

„To poglavje zajema vse električne stroje in aparate in njihove dele, razen:

- (a) strojev in aparatov, kot so tisti, ki so navedeni v Poglavju 84, ki so še naprej uvrščeni v Poglavje 84, tudi če so električni [...];

[...]

C – Deli

Glede splošnih pravil o uvrstitvi delov glej splošne pojasnjevalne opombe tega oddelka.“

Spor o glavni stvari in vprašanje za predhodno odločanje

- 23 Družba Data I/O je v letih od 2002 do 2005 iz Združenih držav v Nemčijo uvažala elektromotorje, napajalnike, laserje, generatorje, kable in stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja (v nadaljevanju: skupaj: zadevno blago), ki se uporabljajo v avtomatskih sistemih za programiranje.
- 24 Avtomatski sistemi za programiranje se uporabljajo za programiranje pomnilniških modulov, mikrokontrolerjev in logičnih vezij. V postopku programiranja se podatki iz ene datoteke ali drugega modula preko pretvorbe signala prenesejo v modul, ki ga je treba programirati. V postopku se moduli, ki jih je treba programirati, spravijo v fizično premikanje z električnimi motorji. Napajalniki proizvajajo enosmerni tok, ki je potreben za delovanje sistemov. Laserji se uporabljajo za označevanje modulov v sistemu. Generatorji proizvajajo vakuum, ki omogoča prestavljanje modulov v sistemih za programiranje. S kabli se povezuje elektronske dele navedenih sistemov. Nazadnje, stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja omogočajo hermetično zapiranje in pakiranje programiranih modulov.
- 25 Blago, na katerega se nanaša ta uvoz, je bilo deklarirano, kot da spada pod tarifno številko 8471 KN. V prosti promet je bilo dano brez odmere carin.
- 26 Ker je Hauptzollamt München po izvedbi naknadnega pregleda štel, da je treba elektromotorje, napajalnike, laserje, generatorje, kable in stroje za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja uvrstiti pod tarifne številke 8501, 8504, 8456, 8543, 8544 in 8422 KN, je naknadno izterjal uvozne dajatve na podlagi te uvrstitve.
- 27 Družba Data I/O je v zvezi s tem vložila tožbo pri predložitvenem sodišču. V utemeljitev svoje tožbe je zatrjevala, da je treba zadevno blago uvrstiti pod tarifno številko 8473 KN kot dele stroja, ki po njenem mnenju spada v tarifno številko 8471 KN.
- 28 Hauptzollamt München pa nasprotno meni, da je treba izdelek, ki spada pod eno od tarifnih številk poglavja 84 ali poglavja 85 KN, v skladu z opombo 2(a) k oddelku XVI KN uvrstiti pod to tarifno številko, čeprav bi ga bilo mogoče uvrstiti pod tarifno številko 8473 te nomenklature.
- 29 Predložitveno sodišče meni, da so elektromotorji, napajalniki, laserji, generatorji, kabli in stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja deli avtomatskih sistemov za programiranje družbe Data I/O in da jih je zato treba uvrstiti pod tarifne številke 8501, 8504, 8456, 8543, 8544 oziroma 8422 KN.
- 30 Vendar se to sodišče ob upoštevanju sodbe Data I/O (C-370/08, EU:C:2010:284) sprašuje, ali je ta uvrstitev v skladu z opombo 2(a) k oddelku XVI KN. Navedeno sodišče meni, da je Sodišče v točki 43 te sodbe razsodilo, da bi bilo mogoče adapter, kot je ta, ki se uporablja v avtomatskih sistemih za programiranje družbe Data I/O, uvrstiti pod tarifno številko 8536 KN, le če bi bila izključena uvrstitev pod tarifni številki 8471 in 8473 KN. Iz tega naj bi torej izhajalo, da ima uvrstitev pod tarifno številko 8473 KN prednost pred uvrstitvijo pod tarifno številko 8536 KN oziroma da ima tarifna številka 8473 KN sistematsko prednost pred tarifnimi številkami iz poglavij 84 in 85 KN. Vendar predložitveno sodišče ob upoštevanju med drugim tega, da Sodišče v navedeni sodbi ni razlagalo opombe 2(a) k oddelku XVI KN v zvezi s tarifnim uvrščanjem delov strojev, dvomi, da je treba take dele strojev prednostno uvrstiti pod tarifno številko 8473 KN. Predložitveno sodišče se sklicuje na pojasnjevalne opombe k HS v zvezi z opombo 2 k oddelku XVI, na poglavji 84 in 85 ter na tarifno številko 8473 tega sistema, in meni, da tarifna številka 8473 KN v zvezi z uvrstitvijo delov strojev nima prednosti pred drugimi tarifnimi številkami poglavij 84 in 85.

- 31 V teh okoliščinah je Finanzgericht München prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo to vprašanje:

„Ali je treba opombo 2(a) k oddelku XVI [KN] razlagati tako, da je treba proizvode, ki izpolnjujejo pogoje za to, da se uvrstijo hkrati kot deli v smislu tarifne številke 8473 [KN] in za to, da se uvrstijo kot samostojni pod kakšno drugo tarifno številko poglavja 84 KN ali pod tarifno številko poglavja 85 KN, uvrstiti pod drugo tarifno številko, ker tarifna številka 8473 KN nima prednosti pred drugimi tarifnimi številkami poglavja 84 in tarifnimi številkami poglavja 85 KN?“

Vprašanje za predhodno odločanje

- 32 Predložitveno sodišče s svojim vprašanjem za predhodno odločanje v bistvu sprašuje, ali je treba opombo 2(a) k oddelku XVI KN razlagati tako, da je treba blago, ki ga je mogoče uvrstiti hkrati pod tarifno številko 8473 te nomenklature kot del stroja, ki spada pod tarifno številko 8471 navedene nomenklature, in pod eno od tarifnih števil 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 in 8544 te nomenklature, kot samostojni izdelek, uvrstiti pod tarifno številko 8473 ali eno od zadnjenavedenih tarifnih števil.
- 33 Navesti je treba, da so pojasnjevalne opombe, ki sta jih sprejeli Komisija, kar zadeva KN, in Svetovna carinska organizacija, kar zadeva HS, precej v pomoč pri razlagi obsega različnih tarifnih števil, nimajo pa zavezujočega pravnega učinka (glej zlasti sodbo Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, točka 24).
- 34 Da bi se predložitvenemu sodišču ustrezno odgovorilo, je treba uvodoma pojasniti, da se opomba 2 k oddelku XVI KN uporablja le za tarifno uvrstitev „delov strojev“ (glej v tem smislu sodbo Senelco, 57/85, EU:C:1986:94, točka 12).
- 35 V zvezi s tem je treba navesti, da KN v različicah, ki se uporabljajo v postopku v glavni stvari, ne opredeljuje pojmov „deli“ v smislu opombe 2 k oddelku XVI te nomenklature. Vendar iz sodne prakse Sodišča, sprejete v zvezi s tarifno številko 8473 KN in iz opombe 2(b) k oddelku XVI KN, izhaja, da pojem „deli“ nakazuje, da obstaja celota, za delovanje katere so ti deli nujno potrebni (glej sodbe Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573, točka 21; Ruma, C-183/06, EU:C:2007:110, točka 31, in Soci    Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe in drugi, C-336/11, EU:C:2012:500, točka 34). Iz te sodne prakse izhaja, da za to, da bi izdelek opredelili kot „del“, ne zadostuje, da se dokaže, da stroja brez tega izdelka ni mogoče uporabljati za potrebe, za katere je namenjen. Poleg tega je treba dokazati, da je mehansko in elektronsko delovanje zadevnega stroja odvisno od tega izdelka (glej v tem smislu sodbi Turbon International, C-276/00, EU:C:2002:88, točka 30, in Soci    Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe in drugi, EU:C:2012:500, točka 35).
- 36 Vendar je treba opozoriti, da je vloga Sodišča, kadar mu je predložen predlog za sprejetje predhodne odločbe glede tarifne uvrstitve, bolj to, da nacionalnemu sodi  u pojasni merila, ki mu bodo omogočila zadevno blago pravilno uvrstiti v KN, kot pa da bi Sodišče samo opravilo uvrstitev, zlasti zato, ker ni nujno, da ima za to na voljo vse potrebne podatke. Nacionalno sodišče je namreč vsekakor v bol  šem položaju za izvedbo uvrstitve (sodba Lecson Elektromobile, C-12/10, EU:C:2010:823, točka 15 in navedena sodna praksa).
- 37 Predložitveno sodišče tako preuči, ali so napajalniki, kabli, motorji, generatorji, laserji in stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja iz postopka v glavni stvari „deli“ strojev v smislu opombe 2 k oddelku XVI KN.   e bi ugotovilo, da so ti elementi taki „deli“, bi jih moralo uvrstiti v skladu s to opombo.
- 38 V zvezi s tem je treba navesti, da se v skladu z opombo 2(a) k oddelku XVI KN „deli, ki so izdelki iz katere koli tarifne številke poglavja 84 ali 85 (razen tar.   t. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 in 8548) [...] uvr  ajo pod svoje ustrezne tarifne številke“.

- 39 To pravilo o uvrščanju se uporablja, kadar so zadevni deli izdelki, ki so zaradi svojih značilnosti zajeti s posebnimi tarifnimi števkami iz poglavij 84 ali 85 KN (glej v tem smislu sodbo Fuss, 60/77, EU:C:1977:213, 2462).
- 40 V skladu s tem pravilom o uvrščanju se deli strojev uvrstijo glede na svoje posebne značilnosti kot samostojni izdelki v posebno tarifno številko, pod katero spadajo ti izdelki.
- 41 Elektromotorji, napajalniki, laserji, generatorji, kabli in stroji za zavijanje na osnovi toplotnega krčenja iz postopka v glavni stvari so v skladu s podatki, ki jih je podalo predložitveno sodišče, izdelki iz tarifnih števil 8501, 8504, 8456, 8543, 8544 oziroma 8422 KN. Zato bi jih bilo mogoče v skladu z opombo 2(a) k oddelku XVI KN uvrstiti pod te tarifne številke. Vendar predložitveno sodišče poudarja tudi, da bi bilo mogoče vsako od teh vrst blaga uvrstiti pod tarifno številko 8473 KN kot del stroja, ki spada pod tarifno številko 8471 te nomenklature.
- 42 Ob upoštevanju tega je treba ugotoviti, ali je treba to blago ob uporabi opombe 2(a) k oddelku XVI KN uvrstiti pod tarifne številke 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 oziroma 8544 ali pod tarifno številko 8473 KN. Ker je zadnjenavedena tarifna številka navedena v oklepaju v navedeni opombi in v opombi 2(b) k temu oddelku, je treba, da bi opredelili razmerja med navedenimi tarifnimi števkami, na eni strani presoditi pomen tega oklepaja in medsebojno razmerje med opombo 2(a) in opombo 2(b) k oddelku XVI KN na drugi.
- 43 Prvič, glede pomena oklepaja v opombi 2(a) k oddelku XVI KN je treba navesti, da ta opomba odraža splošno pravilo 3(a) te nomenklature, v skladu s katerim je treba blago, kadar hkrati spada v dve različni tarifni številki, uvrstiti pod specifičnejšo tarifno številko. Pojasniti je treba, da je v skladu s pojasnjevalnimi opombami k HS v zvezi s tem splošnim pravilom „tarifna številka, s katero je poimenovan določen izdelek, [...] bolj specifična kot tarifna številka, ki zajema skupino izdelkov“.
- 44 Tarifna številka 8473 KN je, ker se nanaša na dele in pribor, ki so izključno ali v glavnem primerni za uporabo s stroji iz tarifnih števil od 8469 do 8472 KN, torej tako kot druge tarifne številke, na katere se nanaša oklepaj v opombi 2(a) k oddelku XVI KN, generična tarifna številka.
- 45 Iz tega je razvidno, da dele strojev, ki jih je mogoče uvrstiti kot samostojne izdelke v tarifne številke, ki jih zajemajo, ni mogoče uvrstiti pod tarifne številke, ki so v oklepaju v opombi 2(a) k oddelku XVI KN, v obravnavani zadevi pod tarifno številko 8473 KN.
- 46 Drugič, glede medsebojnega vpliva med opombo 2(a) in opombo 2(b) k oddelku XVI KN je treba navesti, da medtem ko opomba 2(a) k oddelku XVI KN, kot je navedeno v točki 40 te sodbe, določa pravilo o uvrščanju, ki temelji na lastnih značilnostih delov strojev, opomba 2(b) k oddelku XVI KN določa pravilo o uvrščanju, ki temelji na njihovem namenu, kadar so deli „uporabni samo ali pretežno s posebno vrsto strojev ali z več vrstami strojev, ki se uvrščajo pod isto tarifno številko“. V skladu s tem pravilom se „deli, ki niso tisti, na katere se nanaša prejšnji odstavek, uvrščajo skupaj s takimi stroji ali pod tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 ali 8538.“
- 47 Iz besedila opombe 2(b) k oddelku XVI h KN je na eni strani razvidno, da se uporablja le za dele strojev, ki jih ni mogoče uvrstiti na podlagi točke (a) te opombe, ker niso samostojni izdelki, ki kot taki spadajo v specifične tarifne številke iz poglavja 84 ali poglavja 85 KN. Ta razlaga je jasno razvidna iz več jezikovnih različic opombe 2(b) k oddelku XVI KN, kot sta angleška in nemška različica, v skladu s katerima se navedena opomba nanaša na uvrstitev „drugih delov“ („other parts“, „andere Teile“).
- 48 Na drugi strani opomba 2(b) k oddelku XVI KN, ki določa pravilo o uvrščanju, ki temelji na namenu dela zadevnega stroja, izrecno omogoča uvrstitev takega dela pod tarifno številko 8473 KN.

- 49 Tako je uvrstitev pod tarifno številko 8473 KN mogoča, le če ne obstaja tarifna številka, ki bi omogočala uvrstitev zadevnega dela kot samostojnega izdelka. Tarifno številko 8473 KN je treba tako šteti za rezidualno tarifno številko in zato podredno glede na tarifne številke, ki omogočajo uvrstitev dela stroja kot samostojnega izdelka.
- 50 Sicer pa to ugotovitev potrjujejo pojasnjevalne opombe k HS v zvezi z opombo 2 k oddelku XVI tega sistema, v skladu s katerimi se, čeprav se deli, ki so izključno ali pretežno zasnovani za stroje, praviloma uvrščajo pod tarifno številko za te stroje ali aparate, „del[i] izdelkov iz katere koli tarifne številke poglavja 84 ali 85 [HS] uvrščajo pod lastne tarifne številke v nomenklaturi, čeprav so [ti izdelki] dejansko zasnovani posebej za uporabo kot deli določenega stroja“.
- 51 Zato je treba ugotoviti, da v nasprotju s tem, kar zatrjuje družba Data I/O, opomba 2(a) k oddelku XVI KN ne določa prednostne uvrstitve delov stroja pod tarifno številko 8473 KN, kot pod drugo tarifno številko iz poglavij 84 in 85 KN. Nasprotno, iz opombe 2(a) in (b) k oddelku XVI te nomenklature je razvidno, da je uvrstitev dela stroja pod tarifno številko 8473 podredna v primerjavi z uvrstitvijo dela kot izdelka na podlagi točke (a) navedene opombe.
- 52 Taka prednostna uvrstitev pod tarifno številko 8473 KN pa tudi ni razvidna iz dela A, prvi pododstavek, pojasnjevalnih opomb k HS, ki se nanašajo na poglavje 85 tega sistema, v skladu s katerimi navedeno poglavje 85 „zajema vse električne stroje in aparate in njihove dele, razen [...] strojev in aparatov, kot so tisti, ki so navedeni v Poglavju 84, ki so še naprej uvrščeni v Poglavje 84, tudi če so električni“.
- 53 Nedvomno je iz teh pojasnjevalnih opomb razvidno, da je treba stroj ali aparat, kadar lahko spada tako pod tarifno številko poglavja 84 kot poglavja 85 KN, tarifno uvrstiti pod prvo od teh tarifnih števil. Poleg tega je Sodišče v točkah 43 in 44 sodbe Data I/O (EU:C:2010:284) na podlagi dela A, prvi pododstavek, pojasnjevalnih opomb k HS v zvezi s poglavjem 85 tega sistema ugotovilo, da je del stroja, kot je adapter, ki ga družba Data I/O uporablja v strojih za programiranje iz postopka v glavni stvari, mogoče uvrstiti pod tarifno številko 8536 KN, le če bi bila izključena uvrstitev pod tarifni številki 8471 in 8473 te nomenklature.
- 54 Vendar je treba spomniti, da se pravilo iz dela A, prvi pododstavek, pojasnjevalnih opomb k HS v zvezi s poglavjem 85 tega sistema ne uporablja za tarifno uvrstitev delov strojev v smislu opombe 2 k oddelku XVI KN.
- 55 Na eni strani namreč v skladu z delom A, prvi pododstavek, pojasnjevalnih opomb k HS, poglavje 85 tega sistema to poglavje zajema vse električne stroje in aparate in njihove dele, razen, med drugim, „strojev in aparatov, kot so tisti, ki so navedeni v Poglavju 84“. Torej se ta izjema ne nanaša na dele strojev. Na drugi strani del C teh pojasnjevalnih opomb ravno glede delov strojev napotuje na splošne določbe oddelka XVI, ki med drugim vsebujejo zgoraj navedeno opombo 2.
- 56 Torej za del A, prvi pododstavek, pojasnjevalnih opomb k HS v zvezi s poglavjem 85 tega sistema ni mogoče šteti, da določa izjemo od pravil o uvrščanju delov stroja, kot izhajajo iz opombe 2 k oddelku XVI KN, niti da določa kakršno koli prednost pri uvrščanju delov strojev pod tarifno številko 8473 te nomenklature v primerjavi s tarifnimi številkami iz njenega poglavja 85.
- 57 Poleg tega taka prednost pri uvrščanju delov strojev pod tarifno številko 8473 v primerjavi s tarifnimi številkami poglavij 84 in 85 KN ni razvidna niti iz drugih sodb, na katere se sklicuje družba Data I/O in v okviru katerih naj bi Sodišče domnevno opravilo prednostno tarifno uvrstitev pod tarifno številko 8473 KN.
- 58 Najprej, glede sodbe Peacock (EU:C:2000:573) je treba namreč ugotoviti, da je Sodišče v točki 21 te sodbe navedlo, da blago iz obravnavane zadeve, in sicer omrežne kartice, namenjene namestitvi v računalnik, ni bilo „del“ stroja. Zato iz dejstva, da je Sodišče preučilo zgolj možnost uvrstitve tega

blaga pod tarifno številko 8471 ali pod tarifno številko 8473 KN, ne da bi preučilo tarifno številko 8517 te nomenklature, ni mogoče sklepati, da je treba del stroja prednostno uvrstiti pod tarifno številko 8473 navedene nomenklature v primerjavi s katero koli tarifno številko iz poglavja 85 KN.

- 59 Dalje, glede sodbe Turbon International (C-250/05, EU:C:2006:681) zadostuje navesti, da na eni strani v zadevi, v kateri je bila izdana ta sodba, ni bilo postavljeno nobeno vprašanje o uvrstitvi dela stroja v smislu opombe 2 k oddelku XVI KN. Na drugi strani in v vsakem primeru je bilo že iz točke 31 sodbe Turbon International (EU:C:2002:88) razvidno, da zadevna črnilna kartuša, ki se obravnava v teh dveh zadevah, ni „del“ v smislu tarifne številke 8473 KN.
- 60 Nazadnje, glede sodbe Kloosterboer Services (C-173/08, EU:C:2009:382) je treba navesti, da je Sodišče v okviru te sodbe uporabilo splošno pravilo 3(b) KN v zvezi z uvrstitvijo izdelkov, sestavljenih iz različnih materialov, ki so uvrščeni v različne tarifne podštevke KN. Na podlagi tega splošnega pravila je za tarifno uvrstitev proizvoda treba ugotoviti, kateri od materialov, ki sestavljajo ta proizvod, temu proizvodu daje bistveni značaj (sodba Kloosterboer Services, EU:C:2009:382, točka 31). Da bi se uporabilo to splošno pravilo, je Sodišče v okviru zadnjenavedene sodbe opravilo zaporedni preizkus tarifnih števil 8473 30 90 in 8414 59 30 KN. Iz tega preizkusa ne izhaja, da bi Sodišče nameravalo priznati kakršno koli prednost tarifni številki 8473 KN pred drugimi tarifnimi številkami poglavja 84 in tudi poglavja 85 te nomenklature, da bi se opravila tarifna uvrstitev na podlagi opombe 2 k oddelku XVI navedene nomenklature.
- 61 Zato je treba zadevna blaga, ob pridržku presoje, ki jo opravi predložitveno sodišče, ob tem da jih je mogoče uvrstiti pod tarifno številko 8473 kot dele stroja, ki spada pod tarifno številko 8471 KN, in kot izdelke pod eno od tarifnih števil 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 in 8544 KN kot samostojne izdelke, ob upoštevanju njihovih značilnosti uvrstiti pod eno od zadnjenavedenih tarifnih števil.
- 62 Ob upoštevanju zgoraj navedenega je treba na postavljeno vprašanje odgovoriti tako, da je treba opombo 2(a) k oddelku XVI KN razlagati tako, da je treba blago, ki ga je mogoče hkrati uvrstiti pod tarifno številko 8473 te nomenklature kot del stroja, ki spada pod tarifno številko 8471 navedene nomenklature, in pod eno od tarifnih števil 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 in 8544 te nomenklature kot samostojni izdelek, ob upoštevanju njegovih značilnosti uvrstiti pod eno od zadnjenavedenih tarifnih števil.

Stroški

- 63 Ker je ta postopek za stranke v postopkih v glavni stvari ena od stopenj v postopkih pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (četrti senat) razsodilo:

Opombo 2(a) k oddelku XVI kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi v različicah, ki zaporedoma izhajajo iz Uredbe Komisije (ES) št. 2013/2001 z dne 6. avgusta 2001, Uredbe Komisije (ES) št. 1832/2002 z dne 1. avgusta 2002, Uredbe Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 in Uredbe Komisije (ES) št. 1810/2004 z dne 7. septembra 2004, je treba razlagati tako, da je treba blago, ki ga je mogoče hkrati uvrstiti pod tarifno številko 8473 kombinirane nomenklature v tej prilogi kot del stroja, ki spada pod tarifno številko 8471 te nomenklature, in pod eno od tarifnih števil 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 in 8544 te nomenklature kot samostojni izdelek, ob upoštevanju njegovih značilnosti uvrstiti pod eno od zadnjenavedenih tarifnih števil.

Podpisi